

Certificat de nivell elemental de llengua catalana

Equivalent al nivell B1 del Marc europeu comú de referència per a les llengües

Model de correcció

CiFALC Comissió Interuniversitària
de Formació i Acreditació
Lingüístiques de Catalunya



Certificat de nivell elemental de llengua catalana

Àrea	Puntuació màxima	Puntuació mínima
Comprensió oral	15	
Comprensió escrita	15	
Coneixements gramaticals i lèxics	20	
Expressió escrita	15	
Expressió oral	35	22,75
Total	100	65

Àrea 1. Comprensió oral (15 punts)

1. Sentireu tot seguit l'entrevista a la Greta, una noia nord-americana que viu a Barcelona. Marqueu amb una creu si les afirmacions són veritables (V) o falses (F) segons el text que sentireu. Primer sentireu l'entrevista sencera. Després la tornareu a sentir dividida en tres fragments. (1 punt/ítem = 9 punts)

	V	F
Exemple: El llibre explica l'experiència de la Greta a la ciutat.		X
1. Abans d'instal·lar-se a Barcelona, la Greta ja coneixia la ciutat.	X	
2. Creu que tant la seva família com la del seu home representen la família típica americana.		X
3. Va ser difícil integrar-se a Catalunya, tot i tenir feina i parlar castellà.	X	
4. Li agrada Barcelona per la seva dimensió.	X	
5. Ha trobat semblances en les activitats de temps lliure, entre Catalunya i els Estats Units.		X
6. Pensa que la gent treballa més als Estats Units.		X
7. La Greta creu que a Catalunya hi ha poca diversitat culinària.	X	
8. El llibre de la Greta ja va per la tercera edició.		X
9. Hi ha projectes de traducció del llibre.	X	

LA GRETA, ESTATS UNITS D'AMÈRICA

*La Greta és una estrangera que viu a Barcelona i que acaba de publicar **Barcelona through the eyes of an american**. Al llibre, que ha aparegut només als Estats Units, hi explica la seva experiència des que s'hi va instal·lar l'any 2000.*

La Greta treballa per a una multinacional americana, i va decidir instal·lar-se aquí després de venir a la ciutat diverses vegades.

- ¿Com és que vas decidir instal·lar-te a Barcelona?

Barcelona sempre m'ha agradat molt. La seva gent, la manera de viure. Abans d'instal·lar-m'hi, només havia vingut en viatges curts de feina. En molt poc temps Barcelona t'enganxa, i tenia ganes de viure-la com a ciutadana, no com a turista. Quan sóc al meu país, faig la vida típica que la gent s'imagina dels Estats Units.

- Creus que existeix el model de vida americà?

Depèn. Els meus sogres, per exemple, homenatgen cada dia la bandera i representen la família perfecta americana. D'altra banda, hi ha la meva família que sempre ha tingut curiositat per altres cultures i ha viatjat bastant, estan oberts a d'altres models de vida. En general, la gent de la costa acostuma a tenir aquests interessos, però els americans que viuen al centre del país no viatgen mai. Això és perquè no tenen gaires dies de vacances, només dues setmanes l'any, i també perquè acostumen a tenir família repartida per la resta del país i, si es mouen, és per visitar-la.

- ¿Què és el que més et va sorprendre quan vas arribar a Catalunya?

Quan vaig arribar aquí, em va sorprendre que no hi hagués diversitat de gent. De tota manera, en els tres anys que fa que sóc aquí la situació ha canviat i és interessant veure com Catalunya intenta assimilar tota aquesta gent que ve aquí per trobar una vida millor. Jo, que he viscut el procés com a immigrant, puc dir que va ser una feïnada. Vaig haver de fer moltes cues; i això que jo sóc nord-americana, venia a treballar, estava ben pagada i parlava castellà. De tota manera, suposo que per a un immigrant deu ser igual de difícil aquí que als Estats Units.

- Al començament, deies que Barcelona et va enganxar. Per què?

Encara que soni estrany, m'agrada la mida de la ciutat, perquè no és gran ni petita, s'hi pot caminar. Hi ha ambient, la gent surt molt de casa per anar als cafès o als restaurants. Als Estats Units la gent convida els amics a sopar o a mirar la tele a casa. En general, la gent aprofita el temps lliure per arreglar casa seva, mentre que vosaltres dediqueu el temps lliure a la família i a sortir fora amb els amics, a esquiar o a la costa, us serveix per relaxar-vos.

- Hi ha alguna cosa que no t'agradi de la ciutat?

Els grafitis a les parets. Crec que s'hi hauria de fer alguna cosa, perquè és una llàstima que s'embruti d'aquesta manera una ciutat tan maca.

- I pel que fa als horaris, al ritme de vida, et va ser difícil acostumar-t'hi?

Em va sorprendre el ritme de la ciutat a la nit, perquè gairebé hi ha més gent al carrer que durant el dia! Normalment, aquí tot es fa dues hores més tard, menys la feina, que comença només una hora més tard; el que passa és que el ritme també és diferent. És igual que es tingui molta feina, la gent sempre para per dinar, fa més descansos, es pren un cafè... per això l'horari és tan llarg. Als Estats Units, en canvi, la gent fa un horari intensiu per poder marxar abans. Aquí no puc

dinar a les onze, he d'esperar a dos quarts de dues. Allà pots menjar i comprar les vint-i-quatre hores.

- ***I amb el menjar, has tingut algun problema d'adaptació?***

Aquí hi ha un gran respecte pel menjar. Als Estats Units, la gent dina asseguda a la taula de l'ordinador mentre treballa. Aquí és més saludable, per vosaltres els àpats són importants. Ara bé, trobo que sempre hi ha els mateixos quatre plats, i de segon, també, ho trobo poc renovat.

- ***Com ha anat la venda del llibre fins ara als EUA?***

Ha sigut tot un èxit. No ens ho esperàvem. S'ha venut força. Ja se n'ha fet una segona edició i l'editorial s'està plantejant fer-ne una nova edició ampliada. També he sabut que l'Ajuntament de Barcelona i alguna editorial catalana estan interessats a traduir-lo. Ja sabia que Barcelona està de moda, però no m'imaginava que ho estigués tant. N'estic molt contenta.

(Text adaptat d'*Is Catalonia Spain? Com ens veu la gent d'arreu del món*. Anna Guitart)

2. Després d'escoltar els dos textos, marqueu amb una creu la resposta correcta. (3 punts/text = 6 punts)

Text A

Organyà

Organyà és un poble d'uns mil habitants situat a l'Alt Urgell. Aquest petit poble és parada obligatòria de molts gurmets que volen tastar els embotits i els diversos pans artesanals que es troben en aquestes terres lleidatanes. També és molt atractiu per aquells que desitgen sentir-se a prop de la natura. La seva situació geogràfica fa que tant aquells que volen tranquil·litat com els més aventurers hi trobin allò que busquen, ja que s'hi poden practicar diversos esports d'aventura com ràfting i paracaigudisme, i fer excursions amb bicicleta o a peu per diverses rutes. Ara bé, el motiu inqüestionable per no perdre's la visita a aquest poble i un dels motius de més gran interès turístic són les Homilies d'Organyà, els primers textos escrits íntegrament en català que s'han trobat. I així és com inicia la ruta el viatger: comença visitant les *Homilies* i continua pel barri antic, amb visites guiades a una església romànica que és un altre punt turístic destacable. A més a més, és recomanable visitar el poble en dies concrets com la Fira de Sant Andreu, la trobada a font Bordonera, el Dia del Ranxo, etc.

Segons el text, el motiu més important per visitar Organyà és que...

- a) té una església romànica molt interessant.
- b) hi ha el primer text escrit en català.

- c) s'hi poden practicar esports d'aventura.
- d) té una bona oferta gastronòmica.

Text B**Contestador automàtic**

Hola, Pep. Sóc la Marta. Com va? Com que em vas dir que aniries a buscar la Sally a l'aeroport i no l'has vista mai... Recorda la foto que et vaig ensenyar: és una noia ben plantada, alta i espigada. Té els cabells pèl-rojos i una mica enrinxolats. Porta serrell i clenxa a l'esquerra. M'ha dit que aniria vestida amb una armilla de color vermell i que duria un llibre a la mà perquè la puguis reconèixer de seguida. No tindràs cap problema. Veuràs que és molt xerraire i simpàtica. Estarà encantada si la portes a casa amb cotxe perquè té pànic als trens des que va tenir aquell accident. Moltes gràcies pel favor!!! Te'n dec una.

La Marta...

- a) deixa un missatge al Pep des de l'aeroport.
- b) no pot venir perquè està parada en un accident.
- c) **proposa al Pep que reculli la Sally en cotxe.**
- d) li recorda que ha de portar la foto de la noia.

Àrea 2. Comprensió escrita (15 punts)

1. Llegiu el text de la pàgina següent i indiqueu si les afirmacions són veritables o falses d'acord amb el contingut de la lectura. (1 punt/ítem = 9 punts)

	V	F
Exemple: Actualment hi ha molts missatges que relacionen alimentació i salut.	X	
1. Als països nòrdics van fer uns reportatges sobre els beneficis del vi negre.	X	
2. Actualment, preferim els productes que tenen bon gust.		X
3. La llista de productes que es consideren curatius augmenta sense parar.	X	
4. El vi es considera perjudicial per a la salut perquè fàcilment se'n beu massa.		X
5. Als països nòrdics s'estimen més menjar productes saludables que productes gustosos.	X	
6. La nostra tradició culinària està a punt de desaparèixer.		X
7. Segons l'autor, els aliments serveixen per a elaborar medicaments.		X
8. La intenció de l'autor és criticar el consum excessiu de vi negre.		X
9. Segons l'autor, la nostra salut va lligada al menjar d'aquí.	X	

La bona taula i la salut

Ens rodegen, ens tenen espantats, ens ataquen pertot arreu: a les bústies, per sota la porta, als súpers, a les botigues de queviures, a cal forner. El lema és: menja i beu, però amb salut!

Sembla que fa uns anys als països del nord d'Europa van fer uns reportatges on es deia que els italians i els francesos eren menys propensos a les malalties del cor perquè bevien vi negre. A partir d'aquelles dades es va encendre el llum verd per al consum de vi negre a llocs on no era gens habitual.

No negarem que aquesta aposta ha beneficiat els productors i comerciants de vins dels territoris del sud d'Europa, però al mateix temps es va iniciar una de les tendències que cada dia ens torturen més: menjar i beure ja no és bo perquè es saborós, sinó perquè és sa. O sigui que aquell tomàquet de l'hort que posàvem en un plat damunt la taula, obert pel mig, regat amb un rajolí d'oli i sal, és igual si no té aquell gust àcid, metàl·lic, fruitós, que tanta satisfacció ens proporcionava; el més important és que sembla que cura la diabetis, posem per cas. I així en tot.

El repertori o l'inventari de productes gastronòmics que, a la vegada que alimenten, prevenen i curen es fa interminable, no decau; al contrari, creix, es fa desmesurat, crea addicció. Però on el tema es descontrola és en el cas del vi. De primer, va ser condemnat al foc dels inferns perquè era la causa de les malalties més horribles: salut rovellada, decadència, famílies desfetes i desgràcies de tot tipus, i ara, en canvi, el prenem com un bon remei; però, és clar, amb mesura. Una mesura que a poc a poc es va fent desmesurada: que si una copa perquè el cor treballi amb bon ritme, que si dues copes perquè el cor s'animi, i aviat seran tres copes perquè el cor balli el *Vals de les ones*.

És natural que als països de boires i d'hiverns intensos sacrificuin el gust i es preocupin per les dietes equilibrades, els nivells de colesterol, el control de les proteïnes i els percentatges de greixos amb uns productes determinats. Però nosaltres no necessitem que ens intentin vendre aquests productes amb uns retocs de cuina, de gràcia culinària. Nosaltres tenim a mà una colla de productes de molta qualitat que ens curen de tots els mals precisament perquè ens proporcionen plaers, una increïble escala de plaers, i el que ens convé és no perdre el fil de la qualitat d'aquests productes, saber-los cuinar amb cura, tractar-los amb delicadesa.

La nostra font de vida i salut reposa en els sabors, en la vista i la gamma de colors dels productes, en la seva senzillesa, en la varietat que cada estació ens regala, en els barrocs taulells dels nostres mercats, en el ventall d'ampolles de vi al nostre abast.

Aquesta és la nostra medicina gastronòmica, la nostra religió culinària que ens ve de fa molts i molts segles enrere i que encara és present i viva i que ho serà mentre nosaltres vulguem. Unes copes de vi, una plata de peix fregit, asseguts prop del mar, i què més volem?

Pere Tàpias, *Avui* (text adaptat)

2. Llegeix els fragments següents i marquem el resum correcte segons els textos que heu llegit. (3 punts text = 6 punts)

Text A

El forn Fortino

No és gaire gran, però està ple a qualsevol hora. El forn Fortino, que ja ha passat per tres generacions de flequers, és un dels pocs forns de llenya que continua actiu a Barcelona. Mentre la majoria dormim, el senyor Fortino es dedica a crear pans de tota mena. Li interessien especialment els que no porten blat. Es tracta de pans artesans fets amb farina de qualitat, alguns amb farina ecològica, i que sovint tenen propietats gairebé medicinals, com els pans de tipus alemany, fets amb molta farina de sègol, adients per completar dietes (perquè atipen molt) o el pa d'espelta ecològica integral i de kamut ecològic, que és més digestiu i més ben tolerat per persones que no poden prendre blat.

Avui, 29 de febrer – 6 de març de 2008 (text adaptat)

El forn Fortino...

- a) és un forn on s'elaboren diferents tipus de pa a l'estil tradicional en un forn de llenya, tal com ja havien fet les tres generacions que han precedit l'actual propietari del local.
- b) és un forn que s'ha especialitzat en l'elaboració de pans amb farina ecològica, que són molt apreciats per persones que no toleren el blat i persones que fan dieta.
- c) **és un forn petit que ha aprofitat l'experiència per elaborar pans amb diferents tipus de farina i que són més saludables que el tradicional pa de farina de blat.**

Text B

Llibres i medicines

Pels volts del 1984, els de la farmàcia Coliseum van començar a omplir els prestatges amb flors de Bach. És un tractament natural descobert a Anglaterra pel doctor Bach; es pren en forma de gotes i tracta moltes emocions que poden acabar en patologia. Fins i tot l'Organització Mundial de la Salut recomana aquest tipus de tractament. A la farmàcia Coliseum també hi ha una gran llibreria especialitzada en l'univers de les flors de Bach, per a aquells que no tenen gaires coneixements sobre aquest camp. Tenen preparats uns fulls amb una acurada descripció de les flors i les seves funcions. Per exemple, l'*agrimonia eupatoria* és útil per a l'ansietat, la *impatiens glandulifera* per resoldre qüestions relatives a la impaciència, etc.

Avui, 22 de febrer – 28 de febrer de 2008 (text adaptat)

Segons el text...

- a) A la farmàcia Coliseum han començat a experimentar amb un tractament natural: les flors de Bach, que cura problemes emocionals. La farmàcia té un servei de llibreria per aprofundir en el coneixement d'aquest tractament.
- b) **La farmàcia Coliseum és una barreja de farmàcia i llibreria especialitzada en flors de Bach, un tractament a base de flors que ajuden a curar les emocions que poden acabar per emmalaltir-nos.**
- c) Des del final dels anys vuitanta, a la farmàcia Coliseum van apostar per oferir tractaments amb flors de Bach als seus clients, ja que així ho indicava l'Organització Mundial de la Salut.

Àrea 3. Coneixements gramaticals i lèxics (20 punts)

1. Marqueu amb una creu la resposta adequada per a cada cas. (0,5 punts/ítem = 10 punt)

Exemple:

La Joana _____ un nen, l'any vinent.

- a) té
- b) va tenir
- c) **tindrà**

1. Maria, ens podem veure un moment? – Sí, ara _____

- a) vaig
- b) hi vaig
- c) **vinc**

2. No es va comprar _____ cotxe.

- a) **cap**
- b) ningú
- c) res

3. Voldria un jersei que _____ de llana.

- a) seria
- b) sigui
- c) **fos**

4. Aquest abric m'agrada. _____ regales?

- a) M'ho
- b) **Me'l**
- c) Me'n

5. Aquests papers, has de llençar _____ a la paperera.

- a) **-los**
- b) 'ls
- c) -ne

6. No vols xocolata? ____ no en mengis!
- a) Perquè
 - b) Ja que
 - c) **Doncs**
7. Busco un pis que ____ tres habitacions per llogar-lo.
- a) tingues
 - b) **tingui**
 - c) té
8. Et fa res que ____ al lavabo? Ara mateix torno.
- a) **vagi**
 - b) vaig
 - c) vagis
9. Si vols aquesta informació, busca ____ a Internet.
- a) 'l
 - b) **-la**
 - c) 'n
10. Coneixes algú que ____ japonès?
- a) parla
 - b) **sàpiga**
 - c) és
11. Des que visc a Barcelona, encara no ____ anar al teatre.
- a) vaig poder
 - b) **he pogut**
 - c) podia
12. – Quina novel·la t'ha agradat més? ____ m'han agradat molt.
- a) **Totes dues**
 - b) Cap de les dues
 - c) Ni l'una ni l'altra
13. Quina ràbia! No arribaré, perquè s'ha ____ el cotxe i haig de venir a peu.
- a) engegat
 - b) trencat
 - c) **espatllat**

14. Et recordes de la Maria?

No, no ____ recordo.

- a) m'hi
- b) **me'n**
- c) em

15. La Maria està molt _____. Tot el dia que es moca.

- a) **constipada**
- b) plorosa
- c) marejada

16. No sap ____ regal li farà.

- a) qual
- b) que
- c) **quin**

17. No sap què posar-se. No té ____ a l'armari.

- a) gens
- b) **res**
- c) cap

18. El meu despatx està molt _____.

- a) embrutat
- b) atabalat
- c) **endreçat**

19. Va deixar el barret _____ la cadira i quan va seure el va aixafar tot.

- a) **sobre**
- b) a la vora
- c) avall

20. _____ ha escrit una poesia molt maca, li han donat un premi.

- a) Doncs
- b) Quant
- c) **Com que**

2. Ompliu els buits de les frases següents amb una paraula adequada. Tingueu en compte que hi pot haver més d'una possibilitat, però només n'heu d'escriure una. (1 punt/ítem = 10 punts)

Exemple:

És molt despistada: sempre es deixa les claus posades al pany de la porta.

1. Li fa molta vergonya parlar en públic. Crec que és una persona vergonyosa, tímida.
2. Tinc tota la roba bruta perquè la rentadora no em funciona.
3. A la Maria li fa mal el genoll i està molt trista, preocupada, desanimada, enfonsada perquè no podrà anar d'excursió.
4. El Joan es casa i li ha regalat un anell de compromís a la seva xicota.
5. Ahir vaig tenir un somni, malson molt trist. Em vaig despertar i no vaig poder tornar a dormir.
6. Aquesta setmana he d'acabar molts treballs. Estic molt enfeinat/da, atabalat/da, ocupat/da.
7. Encara que li diguis que no, ell ho farà. És molt tossut, cabut.
8. Posa el llibre al prestatge de dalt de tot.
9. Si anem a sopar ella no paga mai, sempre he de pagar jo. És una garrepa, gasiva.
10. Avui, per postres m'he demanat un pastís, flam, púding, iogurt de xocolata.

Àrea 4. Expressió escrita (15 punts)

Escriviu un missatge de correu electrònic a una amiga. Trieu una de les dues opcions següents.

- a) Voleu anar a visitar una amiga catalana que fa molt temps que no veieu. Escriviu-li un correu electrònic explicant-li la vostra situació actual, dient-li que la voleu anar a visitar, les circumstàncies en què ho voleu fer i interessant-vos per ella.
- b) Heu de fer una assignatura obligatòria que imparteixen dos professors diferents. Podeu triar entre tots dos, però no sabeu per quin decidir-vos. Escriviu un correu electrònic a una amiga que ja ha fet l'assignatura, li expliqueu la situació i li demaneu consell.

Escriviu el text de 120 paraules (aproximadament) en els requadres següents.

Missatge electrònic

MODEL D'EXAMEN

Àrea 5. Expressió oral (35 punts)

Proposta A

- L'examen oral consta de dues parts.
- Disposeu de 10 minuts, aproximadament, per preparar la primera part.

1. Situacions comunicatives

Trieu una situació comunicativa i prepareu una intervenció oral d'uns dos minuts sobre l'opció escollida. Podeu prendre'n notes i fer-les servir com a guió, però sense llegir-les en veu alta.

Opció A

Voleu anar a visitar un company del curs que ja és al seu país (o a la seva ciutat) i us va convidar a passar uns dies a casa seva. Un de vosaltres vol anar-hi a l'hivern, durant les vacances de Nadal, i l'altre vol aprofitar les vacances d'estiu per anar-hi. Feu diferents propostes per mirar de convèncer el vostre company.

Opció B

Tots dos esteu d'acord que necessiteu fer una vida més sana. Un pensa que és molt important fer una més bona dieta, però l'altre pensa que cal començar per fer una vida més activa i que cal fer més exercici.

2. Conversa guiada

A continuació, les persones que us examinen us faran una sèrie de preguntes. Les preguntes aniran dirigides a un de vosaltres, però si us interessa la pregunta que fan al vostre company també hi podeu intervenir i opinar.

Tema: Mitjans de transport

1. Quin mitjà o mitjans de transport fas servir per desplaçar-te al lloc on vius? Per què?
2. Creus que el transport públic del lloc on vius funciona adequadament? En canviaries alguna cosa? Per què?
3. Et desplaces habitualment en bicicleta? En quins casos? Et sembla que la bicicleta és un bon mitjà de transport? Què caldria fer per fomentar l'ús de la bicicleta?
4. Alguna vegada t'has trobat atrapat en un embús de trànsit?
Sí: Quan va ser? Què vas fer per passar el temps?
No: Què faries per passar l'estona?
5. Estàs d'acord amb els límits de velocitat establerts? Per què? Quines mesures penses que caldria prendre perquè disminuís el nombre d'accidents de trànsit?
6. Creus que és perillós conduir i parlar pel mòbil? Per què? Estàs d'acord amb les sancions? Per què?

Àrea 4. Expressió oral (35 punts)

Proposta B

- L'examen oral consta de dues parts.
- Disposeu de 10 minuts, aproximadament, per preparar la primera part.

1. Situacions comunicatives

Trieu una situació comunicativa i prepareu una intervenció oral d'uns dos minuts sobre l'opció escollida. Podeu prendre'n notes i fer-les servir com a guió, però sense llegir-les en veu alta.

Opció A

És l'aniversari d'un amic i decidiu fer-li un regal. Un de vosaltres vol fer un bon regal, però l'altre pensa que amb un detall n'hi ha prou. Poseu-vos d'acord sobre el regal que li fareu.

Opció B

Compartiu pis. Un de vosaltres proposa instal·lar-hi l'ADSL i pagar-lo entre tots els companys, però l'altre no hi està d'acord.

2. Conversa guiada

A continuació, les persones que us examinen us faran una sèrie de preguntes. Les preguntes aniran dirigides a un de vosaltres, però si us interessa la pregunta que fan al vostre company també hi podeu intervenir i opinar.

Tema: L'alimentació

1. El menjar és una cosa important per a tu? Creus que menjar bé t'ajuda a viure millor o ets dels que menges qualsevol cosa, sense importar-te aquest tema?
2. Quins aliments t'agraden més? Hi ha coses de menjar que siguin una veritable temptació per a tu?
3. Quins aliments no t'agraden gens? Has tingut experiències desagradables relacionades amb el menjar?
4. Coneixes o has fet algun tipus de dieta? Què en penses de les dietes, en general? Per què?
5. T'agrada cuinar? Quin és el teu plat preferit? Explica'ns com es prepara: els ingredients que porta, quan el prepares...
6. Creus que a l'escola s'hauria d'impartir una assignatura dedicada a l'alimentació per ensenyar als nens petits el valor d'alimentar-se bé?